

To: (10)(2e) 1 (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e) 1 (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl;
 (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl;
Cc: (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) @minbuza.nl; (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl;
From: (10)(2e)
Sent: Mon 8/24/2020 4:29:03 PM
Subject: RE: Cariben onderdeel van EU?
Received: Mon 8/24/2020 4:29:04 PM

Beste (10)(2e)

Geen probleem! Dat hebben we niet op de plank liggen, maar ik heb een gooi gedaan naar een vertaling. Ik hoop dat dit helder is zo.

Groeten,

(10)(2e)

 The Ministry of Health, Welfare and Sport is responsible for providing healthcare to the residents of Bonaire, St. Eustatius and Saba (Caribbean Netherlands), also in the event of crisis situations. This is managed through the department of Health Care and Youth Caribbean Netherlands. In order to organize this, close cooperation takes place with Aruba, Curaçao and St. Maarten (CAS), because not all healthcare (especially secondary, tertiary and emergency care) can be provided within the Caribbean Netherlands. Contracts with healthcare providers are concluded by the healthcare insurance office on Bonaire, which is part of the department for Health Care and Youth Caribbean Netherlands. The Health and Youth Care Inspectorate, an independent agency but also part of the Ministry of Health, Welfare and Sport, supervises the quality and accessibility of healthcare in the Caribbean Netherlands.

The public bodies of the Caribbean Netherlands have their own public health departments that implement public health policy. When necessary or requested, The Ministry of Health, Welfare and Sport and The National Institute for Public Health and the Environment, RIVM (an independent agency, but part of the Ministry) can support the public entities with regular tasks and in crisis situations. For example, the RIVM is involved in the implementation of population screening programs in the Caribbean Netherlands. Furthermore during the corona crisis, the Ministry of Health, Welfare and Sport provided support in various ways, such as offering healthcare personnel and crisis managers, PPE and IC units. The CAS islands are fully responsible for their own public health policy, but they were also offered help to mitigate the health risks caused by the corona virus, partly because of the dependencies in the region.

Finally, the RIVM also supports and advises the public health departments of both the CAS and the Caribbean Netherlands during crises in the context of the International Health Regulations (IHR). This is an agreement between 196 countries, including all WHO member states, to work together for global health security. In 2015, a regulation was agreed in the Statute of the Kingdom of the Netherlands that regulates cooperation in the field of the implementation of the IHR between the Netherlands, Aruba, Curaçao and St. Maarten. To put this agreement into practice, the IHR network has been set up within the Kingdom and is coordinated by the RIVM.

Van: (10)(2e) 1 (10)(2e) (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>

Verzonden: donderdag 20 augustus 2020 16:55

Aan: (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) 1 (10)(2e) (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) (10)(2e) @minvws.nl>;

<(10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>

CC: (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e) @minbuza.nl>; (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>

Onderwerp: RE: Cariben onderdeel van EU?

Ha (10)(2e)

Ontzettend bedankt, dit is precies wat ik nodig heb.

Je beschikt toevallig niet over een Engelstalige tekst van wat je hieronder hebt opgeschreven?
 Zou ik met de Commissie willen delen zodat ze even mee kunnen denken .

Groet,

(10)(2e)

Van: (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>

Verzonden: donderdag 20 augustus 2020 12:20

Aan: (10)(2e) 1 (10)(2e) (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>
CC: (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minbuza.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>

Onderwerp: RE: Cariben onderdeel van EU?

Beste (10)(2e)

Excuus voor de late reactie.

Het ministerie van VWS is verantwoordelijk voor het aanbieden van zorg aan de inwoners van Bonaire, St. Eustatius en Saba, ook in het geval van crisissituaties. Hiervoor vindt nauwe samenwerking met Aruba, Curaçao, en St. Maarten plaats, omdat niet alle zorg binnen Caribisch Nederland geleverd kan worden. Contracten met zorgaanbieders worden gesloten via het zorgverzekeringskantoor op Bonaire, dat een onderdeel is van de programmadirectie Zorg en Jeugd Caribisch Nederland van VWS. De Inspectie voor de Gezondheidszorg en Jeugd houdt toezicht op de kwaliteit en de toegankelijkheid van de gezondheidszorg in Caribisch Nederland.

De openbare lichamen hebben hun eigen GGDen die uitvoering geven aan de publieke gezondheidsbeleid. Waar nodig ondersteunen VWS, GHOR Haaglanden en/of het RIVM de openbare lichamen tijdens een reguliere taken en crisissituatie. Het RIVM is bijv. betrokken bij de uitvoering hieprikscreening, maar ook tijdens de coronacrisis is door VWS op meerdere manieren ondersteuning geboden, o.a. door beschikbaar stellen van personele capaciteit, PBM en IC-apparaten. Voor de CAS-eilanden geldt dat zij verantwoordelijk zijn voor hun eigen volksgezondheidsbeleid, maar ook daar is hulp geboden om de gezondheidsrisico's door het coronavirus te mitigeren.

Verder ondersteunt en adviseert het RIVM de afdelingen Publieke Gezondheid van zowel de CAS als de BES tijdens crises in het kader van de Internationale Gezondheidsregeling (IGR). Dit is een overeenkomst tussen 196 landen, waaronder alle WHO-lidstaten, om samen te werken aan wereldwijde gezondheidsbescherming. In 2015 is er in het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden een regeling overeen gekomen die de samenwerking op het gebied van de implementatie van de IGR tussen Nederland, Aruba, Curaçao en Sint Maarten regelt. Om deze advisering vorm te geven is er een netwerk-IGR ingericht binnen het Koninkrijk dat gecoördineerd wordt door het RIVM.

Mocht je nog meer informatie nodig hebben, hoor ik het graag.

Vriendelijke groet,

(10)(2e)

Van: (10)(2e) 1 (10)(2e) (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>

Verzonden: maandag 17 augustus 2020 14:08

Aan: (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>
 (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>
CC: (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minbuza.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) < (10)(2e) @minvws.nl>

Onderwerp: RE: Cariben onderdeel van EU?

Collega's,

Nog een nabrander: de Commissie vroeg hoe de regeling tussen Nederland en de eilanden op terrein van volksgezondheid is? Bestaat daar een relatie of regelen de eilanden dat helemaal zelf? Ik neem aan dat die relatie er voor de BES-eilanden is maar hoe zit dat met Aruba, Curaçao en Sint Maarten?

Alvast dank voor een antwoord.

Hartelijke groet,

(10)(2e)

(10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)
 (10)(2e) 1 (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)
 (10)(2e) (10)(2e)
 (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)

(10)(2e)

(10)(2e)

(10)(2e)

(10)(2e)

(10)(2e)

$$\begin{array}{ccccc} (10)(2e) & (10)(2e) & (10)(2e) & (10)(2e) & (10)(2e) \\ & (10)(2e) & & & \end{array}$$

(10)(2e) (10)(2e)

$$\begin{array}{ccc} & (10)(2e) & \\ & \downarrow & \\ (10)(2e) & & (10)(2e) \\ & \downarrow & \\ & (10)(2e) & \end{array}$$
$$\begin{array}{cc} (10)(2e) & (10)(2e) \\ (10)(2e) & (10)(2e) \end{array}$$

Dubbel

$$(10)(2e) \quad (110)(2e) \quad (10)(2e) \quad (10)(2e)$$
$$\begin{array}{ccc} (10)(2e) & (10)(2e) & (10)(2e) \\ (10)(2e) & & (10)(2e) \end{array}$$

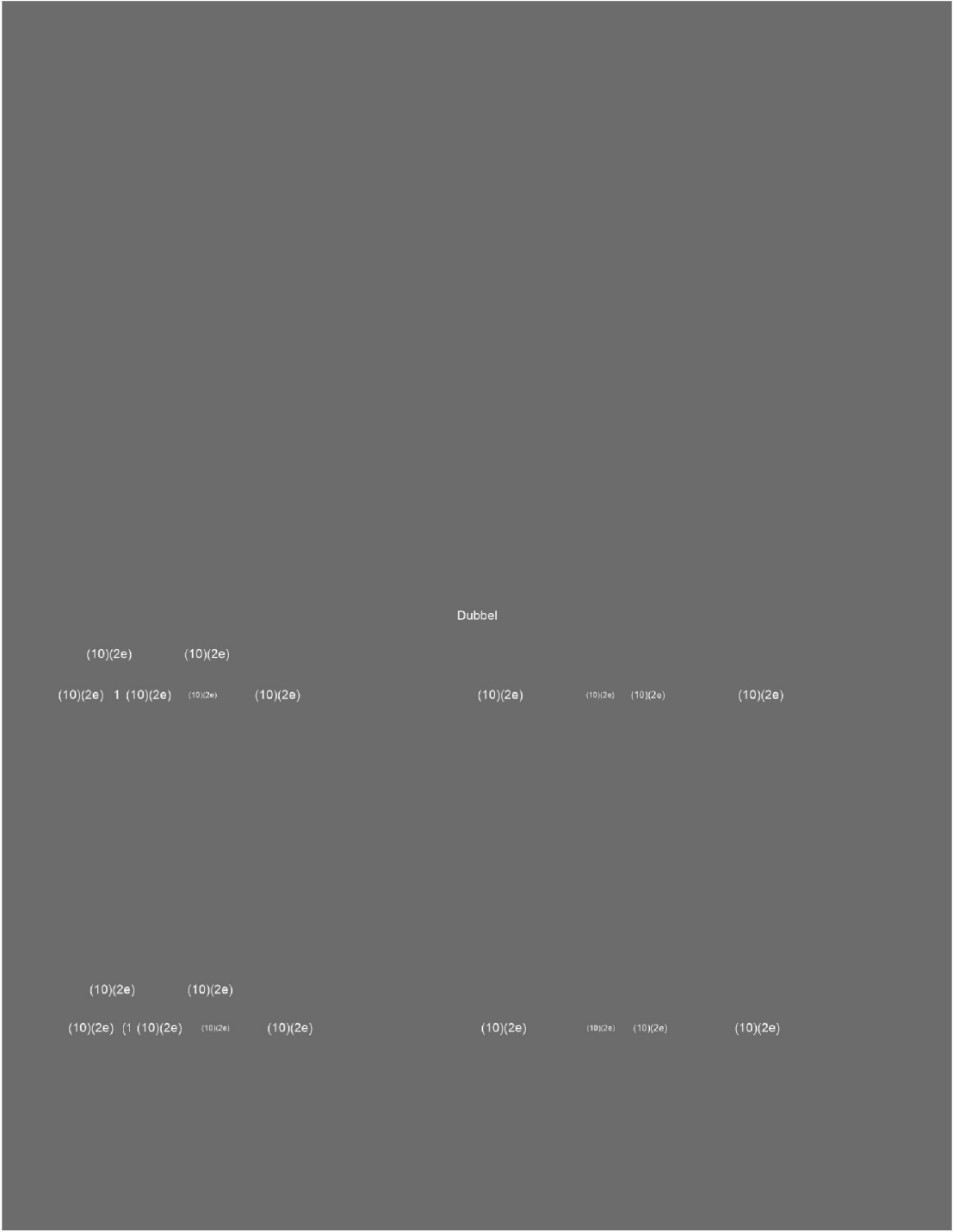
(10)(2e) (1 (10)(2e) (10)(2e) (10)(2e)

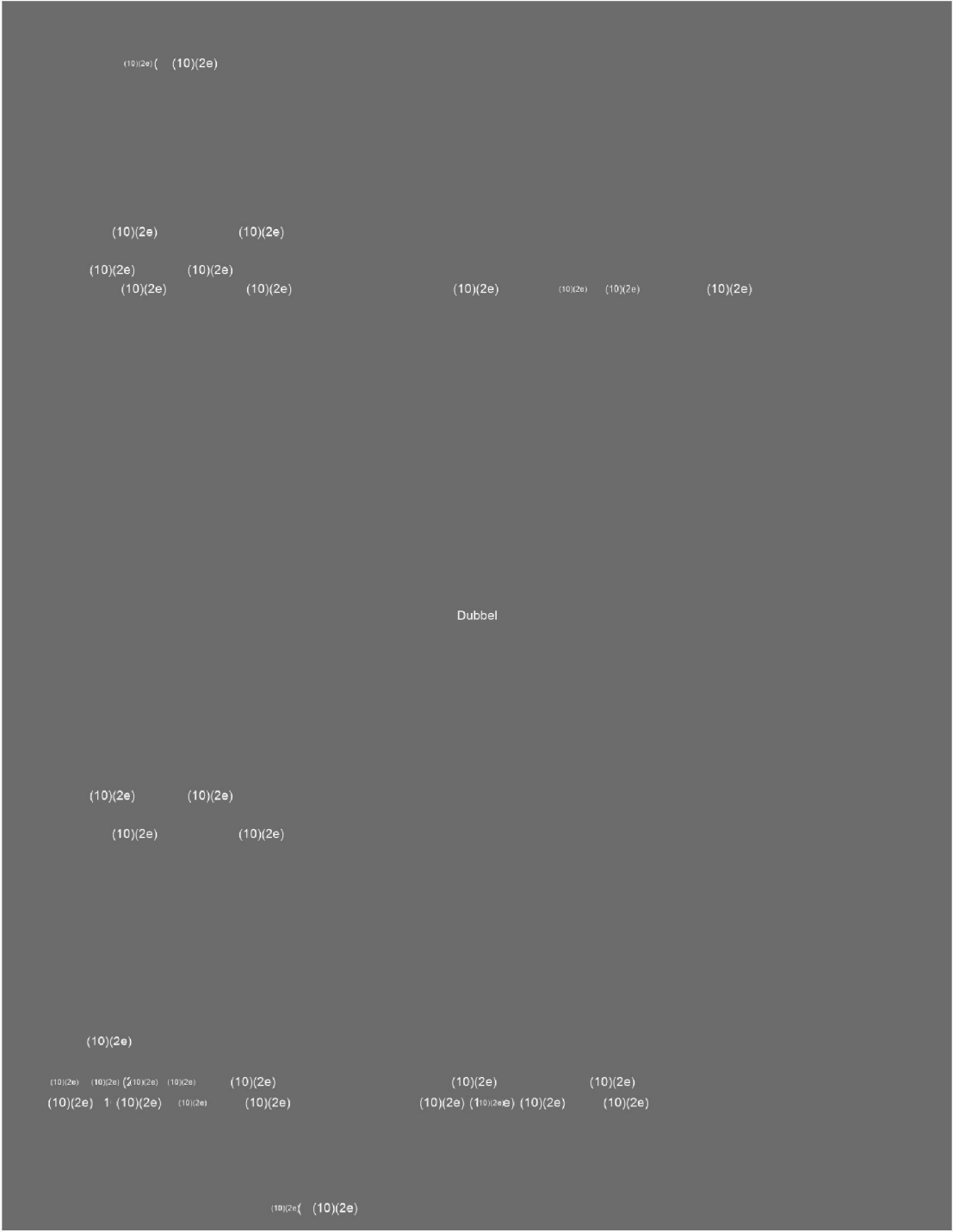
(10)(2e) (10)(2e)

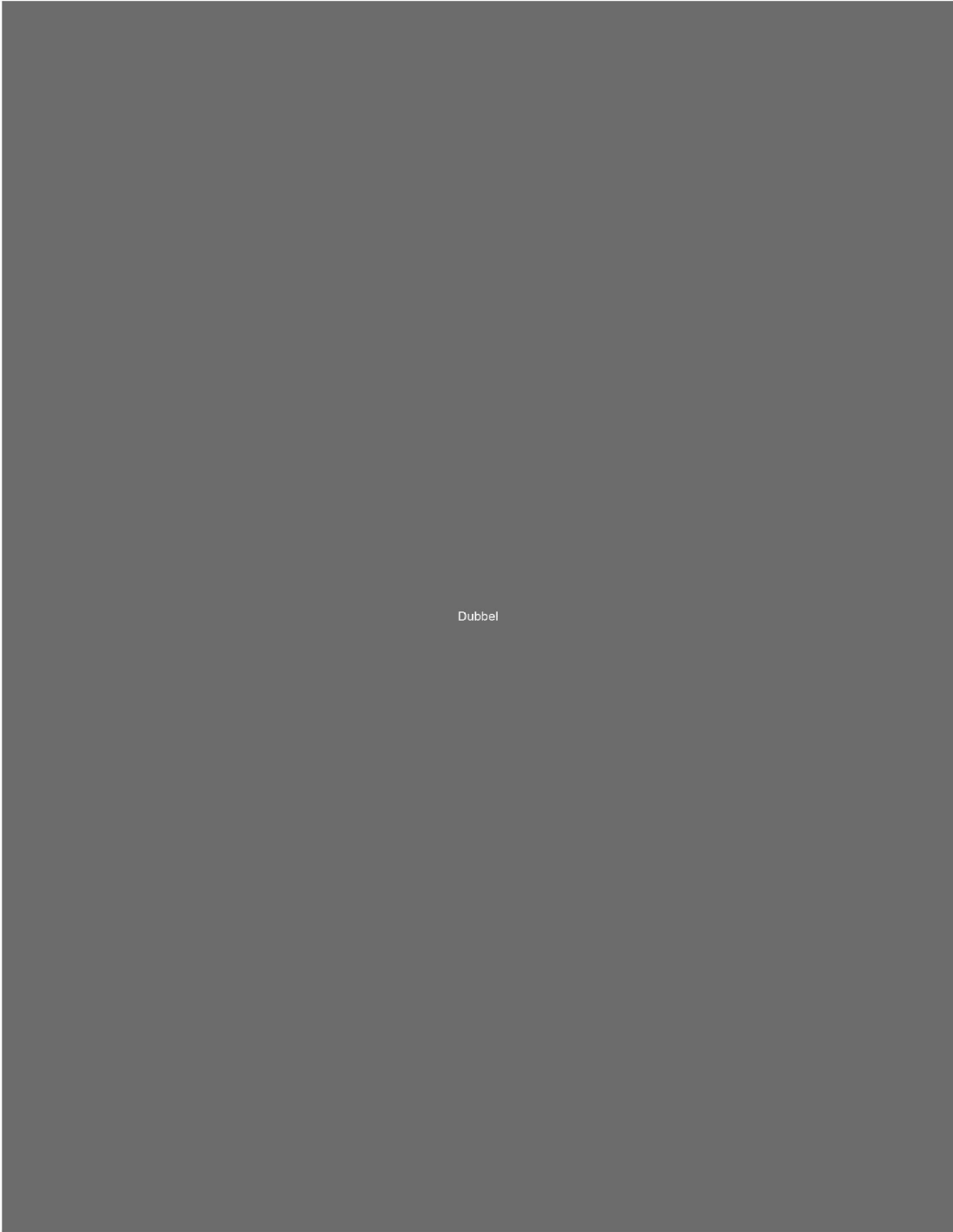
(10)(2e)	(10)(2e)	(10)(2e)
(10)(2e)	(10)(2e)	(10)(2e)

$$\begin{array}{cc} (10)(2e) & (10)(2e) \\ (10)(2e) & (10)(2e) \end{array}$$









Dubbel